

Vlado Sunko

TRI HÖLDERLINOVE PJESME

(za visoki glas i klavir)

Split, 2020.

Fridriech Hölderlin (1770 -1843)

**LIBENSLAUF
TIJEK ŽIVOTA**

Hoch auf strebte mein Geist, aber die Liebe zog
Uvis je moj duh težio al ga ljubav jako
Schön ihn nieder; das Leid beugt ihn gewaltiger,
Nadolje povuče; silovitije ga svija patnja;
So durchlauf ich des Liebens
Tako prelazim ja luk života
Bogen und kehre, woher ich kam.
I vraćam se odakle dođoh.

**AUF DEN TOD EINES KINDES
POVODOM SMRTI JEDNOG DJETETA**

Die Schönheit ist den Kindern eigen,
Djeci je svojstvena ljepota
Ist Gottes Ebenbild vielleicht,
gdje je možda slika Božja sadržana,
Ihr Eigentum ist Ruh und Schweigen,
mir i šutnja njihova je vlasnost
Das Engeln auch zum Lob gereicht.
što i anđelima na slavu je dana.

**UND WENIG WISSEN
I MALO ZNANJA**

Und wenig Wissen, aber der Freude viel
I malo znanja, ali mnogo radosti
Ist Streblichen gegeben,
dato je smrtnicima,

Warum, o schöne Sonne, genügst du mir,
zašto, sunce lijepo, nisi mi dosta
Du Blüte meiner Blüten! Am Maitag nicht?
u svibanjskom danu, ti cvijeće moga cvijeća?
Was weiß ich Höhers denn?
Jer zar išta više ja znadem?

O daß ich, lieber wäre, wie Kinder sind!
O da je meni biti kao što su djeca!
Daß ich, wie Nachtigallen, ein sorglos Lied
Da mi je, kao slavuj, pjesmu bezbrižnu
Von meiner Wonne sänge!
o svom milju pjevati!

Lebenslauf

Tijek života

za visoki glas i klavir

Friedrich Hölderlin

Vlado Sunko

Glas

Klavir

mf

rall.

A tempo

4

f

Hoch auf streb-te mein Geist, hoch auf streb - te mein Geist, a-ber die

A tempo

f

6

rall.

Lie - - - be, Lie - be zog schön ihn nie - der, schön ihn

mp

rall.

9 **accel.**

nie - der; das Leid beugt ihn ge - wal - ti - ger,

accel.

ff

12 $\text{♩} = 66$ **f**

hoch auf streb - te mein Geist, hoch auf streb - te mein Geist, a - ber die

$\text{♩} = 60$ **f**

$\text{♩} = 60$ **f**

14 **rall.** **mp** $\text{♩} = 60$

Lie - - - be, Lie - be_ zog schön ihn nie - der, schön ihn

rall. $\text{♩} = 60$ **mp**

17 $\text{♩}=56$ *ff* $\text{♩}=60$

nie - der; das Leid beugt ihn ge - wal - ti - ger,

pp *mp*

21 *mp*

So durh-lauf ich des

25 *p*

Le - bens Bo - gen und ke - hre wo-her ich kam. So durh-lauf ich des

p

29

Le - bens Bo - gen und ke - hre wo - her ich kam,

mp

33

und ke - hre wo her ich kam, und

pp

38

ke - hre wo - her ich kam.

rall.

Auf den Tod eines Kindes

U smrt jednog djeteta

za visoki glas i klavir

Friedrich Hölderlin

Vlado Sunko

♩=54 *p*

Die

2. *pp*

44

Schön - heit ist den Kin - dern ei - gen, ist Got - tes E - ben - bild viel -

47

leicht,

50 *mp*

Ihr

52

Ei - gen-tum ist Ruh und Schwei - gen, das En - geln auch zum Lob ge-

mp

55

reicht.

pp

58

Und wenig Wissen

I malo znanja
za visoki glas i klavir

Friedrich Hölderlin

Vlado Sunko

3.

♩=112 rit. ♩=88 *mp*
Und_ we -

66

- nig Wis-sen,- und we - nig Wis-sen,- a-ber der Freu- *mf*

70

- de viel ist Ster - bli-chen ge - ge - ben, ge - ge - rit. - *p* *f* rit. -

75 $\text{♩} = 112$ *p* *mp*

ben, Wa-rum, wa-rum, o schö - ne Son-ne

79 *poco accel.* *rit.* *f*

o schö - ne Son-ne ge-nügst du mir, ge-nügst du mir,

poco accel. *rit.* *f* *Ped.*

83 $\text{♩} = 88$ *pp*

du Blü - te mei-ner Blü - ten! am Mai - tag nicht?

$\text{♩} = 88$ *pp*

88 *poco accel.* *mp* *rit.*

Was weiß ich Höh-ers denn?

poco accel. *rit.* *ff* *Ped.*

♩=66

92 *ff*

O daß ich lie - ber wä - re, we Kin - der sind!

♩=66

Ped. Ped.

96

daß ich, wie Nach - ti - gal - len, — ein sor - glos Lied von

p

Ped. Ped.

99

mei - ner Won - ne — sän - ge! —

p

Duration: 6'